

8. Combien de membres du personnel suivent-ils effectivement un cours de français (2012 et 2013) ?
9. Quelles exigences en matière de connaissances linguistiques la STIB impose-t-elle aux membres du personnel en contact avec le public ? Comment cela est-il contrôlé ?
10. Combien de membres du personnel de la STIB en contact avec le public remplissent-ils ces conditions (2012 et 2013) ?
11. Combien de membres du personnel de la STIB en contact avec le public ne remplissent-ils pas ces conditions (2012 et 2013) ?

Réponse :

1. L'erian-Nti (accord-cadre)
The Berlitz School of Languages
Ceran Lingua International
Accent Langues
Calluna Coaching sprl
2. L'erian-Nti
3. 2012 : 114.500 EUR
2013 : 109.667 EUR
+ 1 ETP professeur de langue
4. 2012 : 19.036 EUR
2013 : 1008,80 EUR
5. Il n'y a pas de prime linguistique prévue à la STIB. Je veux aussi signaler qu'il n'y a pas à la STIB de statutaires ou de contractuels. Les membres du personnel de la STIB sont exclusivement engagés sous le régime d'un contrat de travail.
6. Dans le contrat de gestion, il est fait référence à la STIB en tant que partenaire de la vie urbaine: développer la courtoisie de son personnel envers les voyageurs et les autres usagers de l'espace public. Cela signifie que la politique linguistique est importante, pour communiquer avec les utilisateurs.
7. 2012 : 633 participants
2013 : 291 participants
8. 2012 : 32 participants
2013 : 5 participants
- 9-10-11. Les collaborateurs de la STIB en contact avec le public doivent réussir un test linguistique du Selor. Un tiers des collaborateurs dispose d'une attestation du Selor, ce qui est notamment pris en compte dans la politique de rémunération.

Question n° 1017 de M. Jef Van Damme du 15 mai 2013 (N.) :

Les travaux dans le métro bruxellois.

Des travaux de rénovation de plus ou moins grande ampleur sont en cours actuellement dans différentes stations de métro

8. Hoeveel personeelsleden volgen effectief een taalcursus Frans (2012-2013) ?
9. Welke vereisten inzake taalkennis stelt de MIVB aan de personeelsleden die in contact komen met het publiek ? Hoe wordt dit gecontroleerd ?
10. Hoeveel personeelsleden bij de MIVB die in contact komen met het publiek voldoen aan deze voorwaarden (2012-2013) ?
11. Hoeveel personeelsleden bij de MIVB die in contact komen met het publiek voldoen niet aan deze voorwaarden (2012-2013) ?

Antwoord :

1. L'erian-Nti (raamakkoord)
The Berlitz School of Languages
Ceran Lingua International
Accent Langues
Calluna Coaching sprl
2. L'erian-Nti
3. 2012 : 114.500 EUR
2013 : 109.667 EUR
+ 1 VTE taalleraar
4. 2012 : 19.036 EUR
2013 : 1008,80 EUR
5. Er zijn geen extra taalpremies voorzien binnen de MIVB. Ik wil er ook op wijzen dat bij de MIVB geen sprake is van statutairen of contractuelen. Het personeel van de MIVB wordt uitsluitend in dienstverband aangeworven.
6. In het beheerscontract wordt verwezen naar de MIVB als partner van het stedelijk leven: het ontwikkelen van hoffelijk personeel met reizigers en andere gebruikers van de openbare ruimte. Dat wil zeggen dat taalbeleid belangrijk is om te communiceren met de gebruikers.
7. 2012 : 633 personeelsleden
2013 : 291 personeelsleden
8. 2012 : 32 personeelsleden
2013 : 5 personeelsleden
- 9-10-11. De MIVB-medewerker die in contact komt met het publiek moet slagen voor een taalttest bij Selor. Ongeveer een derde van de medewerkers beschikt over een attest van SELOR, waarmee meer rekening gehouden wordt in het verloningsbeleid.

Vraag nr. 1017 van de heer Jef Van Damme d.d. 15 mei 2013 (N.) :

De werken in de Brusselse metro.

In verschillende Brusselse metrostations zijn momenteel grote en kleine renovatiewerken aan de gang. Het Rogierstation is

bruxelloises. Le chantier le plus notable actuellement est celui de la station Rogier. À la station Bourse, les travaux ne semblent pas encore avoir réellement démarré. J'aurais aimé recevoir un état d'avancement des différents chantiers.

Mes questions sont les suivantes :

- Dans quelles stations de métro des travaux de rénovation sont-ils actuellement en cours d'exécution ?
- Pourriez-vous me fournir un récapitulatif du planning fixé initialement et de l'état d'avancement des travaux aujourd'hui ?
- Pourriez-vous également me fournir un récapitulatif des coûts estimés initialement et de la situation financière actuelle ?
- Combien de chantiers accusent-ils du retard ? Quelles raisons expliquent selon vous les éventuels retards ?

Réponse : Les travaux de rénovation sont en cours de réalisation dans les stations suivantes :

- Arts-Loi : Rénovation complète : travaux BELIRIS + Région de Bruxelles-Capitale.
- Schuman : Rénovation complète avec réalisation de la gare ferroviaire SNCB : travaux BELIRIS + INFRABEL.
- Gare du Midi : Accès avec ascenseur.
- Demey : Rénovation complète + rénovation parois.
- Rogier : Rénovation complète.
- Tomberg : Renouvellement de l'habillage des parois à l'entrée.
- Bockstael : Accès avec ascenseur.
- Aumale : Accès avec ascenseur (+ rénovation place Vanderbruggen).
- Delta : Accès avec ascenseur.
- Bizet : Accès avec ascenseur.
- Botanique : Accès avec ascenseur.
- Simonis : Réaménagement place Simonis + accès avec ascenseur vers la station de tram.
- Ossegem : Nouvel accès sous le pont chaussée de Gand avec installation d'un ascenseur.
- Joséphine-Charlotte : Accès avec ascenseur.
- Beaulieu : Accès avec ascenseur.
- Roi Baudouin : Accès avec ascenseur.

Les travaux de rénovation pour l'installation d'ascenseurs sont en attente d'approbation pour Gribaumont, Merode, Eddy Merckx, CERIA : travaux à entamer avant la fin de 2013.

momenteel de meest in het oog springende werf. In metrostation Beurs lijken de werken nog niet echt van start te zijn gegaan. Ik had graag een stand van zaken gekregen van de verschillende werven.

Mijn vragen :

- In welke metrostations worden momenteel renovatiewerken uitgevoerd ?
- Graag een overzicht van de oorspronkelijke vastgestelde timing en waar de werken vandaag staan.
- Graag ook een overzicht van de initieel geraamde kosten en de financiële stand van zaken vandaag.
- Hoeveel werven lopen vertraging op ? Welke redenen ziet u voor eventuele vertragingen ?

Antwoord : De renovatiewerken zijn in uitvoering in volgende stations :

- Kunst-Wet : Volledige renovatie: werken Beliris + Brussels Hoofdstelijk Gewest.
- Schuman : Volledige renovatie met realisatie treinstation NMBS : werken BELIRIS + INFRABEL.
- Zuidstation : Toegang met lift.
- Demey : Volledige renovatie + renovatie wanden.
- Rogier : Volledige renovatie.
- Tomberg : Vernieuwen wandbekleding ingang.
- Bockstael : Toegang met lift.
- Aumale : Toegang met lift (+ vernieuwen Vanderbruggenplein).
- Delta : Toegang met lift.
- Bizet : Toegang met lift.
- Kruidtuin : Toegang met lift.
- Simonis : Heraanleg Simonisplein + toegang met lift naar tramstation.
- Ossegem : Nieuwe toegang onder brug Gentssteenweg met installatie lift.
- Joshephine Charlotte : Toegang met lift.
- Beaulieu : Toegang met lift.
- Koning Boudewijn : Toegang met lift.

De renovatiewerken voor installatie van liften liggen voor ter goedkeuring voor Gribaumont, Merode, Eddy Merckx, COOVI : werken te starten voor eind 2013.

Les travaux se déroulent sans problèmes. Certains chantiers ont accusé du retard à cause notamment des différents facteurs suivants :

- faillite d'entrepreneur avec répercussions sur 3 chantiers (Gare du Midi, Delta, Tomberg);
- temps hivernal mauvais et prolongé;
- travaux supplémentaires par suite de circonstances locales et de difficultés techniques imprévues (Rogier).

Les montants des travaux sont repris en annexe; le détail des montants des travaux par Beliris et Infrabel n'est pas connu.

De werken verlopen voorspoedig. Enkele werven hebben vertragingen ondermeer te wijten aan volgende verschillende factoren :

- faillissement aannemer met repercussie op 3 werven (Zuidstation, Delta, Tomberg);
- slecht en langdurig winterweer;
- bijkomende werkzaamheden ingevolge lokale omstandigheden en onvoorziene technische moeilijkheden (Rogier).

De bedragen der werken zijn opgenomen in bijlage; de bedragen van de werken via Beliris en Infrabel zijn niet in detail gekend.

1 ^{er} mai 2013 – 1 mei 2013	Année d'engagement TVA comprise – Jaar van vastlegging BTW inbegrepen			
	2010	2011	2012	2013
Programme pluriannuel Meerjarenprogramma				
Station Rogier Atrium + Étanchéité Station Rogier Atrium + Waterdichtheid	6.465.404,80	206.917,44	6.767.171,49	740.753,34
Gare du Midi quais tram Noordstation perrons tram		999.960,49	1.018.122,75	1.500.000,00
Midi accès Fonsny Zuid toegang Fonsny	2.387.917,91	100.394,34	59.871,04	
2011 Demey 1		2.501.705,08	118.735,93	649.646,00
Delta Via cession de droits/Via Stockopdracht Osseghem		200.000,00 900.665,28	215.000,00	
Tomberg couloirs / gangen		545.727,56		
Aumale partie ascenseurs/deel lift		1.335.451,37		
2012 Roi Baudouin			1.152.743,39	
Eddy Merckx			1.483.160,02	
Joséphine-Charlotte			954.112,73	
Herman-Debroux			400.000,00	
Botanique 1 : Rue Royale Via cession de droits			436.000,00	
Botanique 1 : Koningsstraat Via stockopdracht				
Bizet Via cession de droits			370.000,00	
Bizet Via Stockopdracht				
2013 Bockstael				1.613.652,43
Ceria				1.182.976,88
Simonis station tram ascenseur + accès				405.000,00
Simonis station tram lift + toegang				
Merode				2.360.000,00
Gribaumont				1.181.000,00
Beaulieu Via cession de droits				700.000,00
Beaulieu Via stockopdracht				